

PROCES-VERBAL

AG du 19 mars 2019 à la Rippe

Présents

Céline WALDER, présidente
 Claude PIOTTON, vice-président
 Milan DESPOTOVIC, vice-président
 Augustin SCHMIDLI, trésorier
 Antoinette BERSIER, membre du Comité
 Vincent BUCLIN, membre du Comité
 Florian FAZIO, commission bâtiments
 Gaëlle PITTET, responsable inscriptions
 Christine WALDER, secrétaire
 Jacques BUQUET, membre de l'Association
 Rogério MARIA VALENTIM, candidat à l'élection au Comité
 Michel KAMM, candidat à l'élection au Comité
 Louis P. THORENS (LTh), vérificateur aux comptes

Excusés :

Barbara BAUER, invitée / Fernand BRUN, membre d'honneur / Michel BUFFO, président d'honneur
 Pascal EGGIMANN, responsable assurances / Michel MARTI, conseiller externe / Frédéric RICHARD, responsable commission bâtiment / Raphaël SOUBEIRAN, vérificateur aux comptes

Compte rendu

0	La séance débute à 19h05
	<u>Ouverture de la séance</u>
1	Mot de bienvenue de la Présidente Quorum de 10 personnes atteint
	<u>Approbation du PV de l'AG du 21 mars 2018</u>
2	Approuvé à l'unanimité
	<u>Rapport de la Présidente</u>
3	Lecture du rapport par C. Walder (voir ci-dessous, annexe 1) Lecture du rapport de la directrice par G. Pittet (voir ci-dessous, annexe 2) Lecture de l'hommage à Richard Bauer écrit par M. Buffo et J-C. Sulser par C. Piotton (voir ci-dessous, annexe 3) Minute de silence en sa mémoire
	<u>Rapport du trésorier</u>
4	Lecture du rapport du trésorier par A. Schmidli et présentation des comptes (voir ci-dessous, annexe 4 et 5)
	<u>Rapport des vérificateurs aux comptes</u>
5	Lecture du rapport des vérificateurs aux comptes par L. Thorens (voir ci-dessous, annexe 6)

6	<u>Approbation des rapports et décharge au comité</u> Tous les rapports sont approuvés à l'unanimité
7	<u>Budget 2019 et fixation de la cotisation des membres</u> A.Schmidli expose les projections budgétaires pour 2019 (voir ci-dessous, annexe 7) Fixation de la cotisation à CHF 50,-- (inchangée) Budget 2019 et cotisation approuvés à l'unanimité
8	<u>Approbation de l'inscription au registre du commerce</u> Inscription au Registre du commerce approuvée à l'unanimité
9	<u>Démissions et admissions à l'association</u> Démissions de l'Association : Mme Elizabeth DE TSCHARNER-RIZK et M. Jean-Sven GRIVEL Admissions à l'Association : M. Michel KAMM et M. Rogério MARIA VALENTIM Démissions enregistrées et admissions approuvées à l'unanimité
10	<u>Election du Président et du comité</u> -Réélection à l'unanimité de C. WALDER en qualité de Présidente -Réélection des membres du Comité se représentant à l'unanimité : A.BERSIER, V. BUCLIN, M. DESPOTOVIC, P. EGGIMANN, F. FAZIO, Y. KHALID, C. PIOTTON, G. PITTET, F. RICHARD, A. SCHMIDLI, Ch. WALDER, -Sont élus au Comité à l'unanimité : M. KAMM, R. MARIA VALENTIM Membres d'honneur (inchangé) : M. BUFFO (président d'honneur), E. BODENMULLER, F. BRUN, J-F. COMIN, J-C. SULSER Les autres membres non démissionnaires restent membres de l'Association et recevront toute la documentation ayant trait à nos événement et AG.
11	<u>Elections des vérificateurs aux comptes et démissions</u> Réélection à l'unanimité de MM. Louis THORENS et Raphaël SOUBEIRAN Élection à l'unanimité de M. Patrice ARIONI en qualité de suppléant
12	<u>Présentation des nouveaux statuts et vote pour leur adoption</u> I. Dispositions générales approuvées à l'unanimité II. But approuvé à l'unanimité III. Membres approuvés à l'unanimité avec correctifs sur les articles 4 et 6 IV. Organisation approuvée à l'unanimité avec correctifs sur les articles 8, 9, 10 et 12 V. Ressources approuvée à l'unanimité avec correctifs sur les articles 13 et 14 VI. Dispositions finales approuvées à l'unanimité
13	<u>Propositions individuelles</u> Néant
14	La séance se termine à 20h12

Christine WALDER
Secrétaire

Céline WALDER
Présidente

Claude PIOTTON
Vice-président

Milan DESPOTOVIC
Vice-Président

Augustin SCHMDLI
Trésorier

ANNEXE 1: rapport activité 2018

Rapport d'activité pour l'exercice 2018

Présenté à l'Assemblée générale de l'Association de la Colonie de vacances de Saint-Gervais du 19 mars 2019 à La Rippe

Chers Membres du Comité et Amis de notre Colonie,

J'ai le plaisir de vous saluer et d'ouvrir cette 112^{ème} Assemblée générale de notre Association qui va se tenir selon l'Ordre du jour statutaire.

Pour ma deuxième Assemblée générale en qualité de Présidente, mon objectif est de la rendre un peu plus brève tout en gardant un rapport d'activité reflétant bien nos activités.

Je termine ce premier mandat de Présidente avec des conclusions positives au vu du travail effectué durant ces deux années et me représente pour un second mandat afin de continuer et rendre pérennes les projets entamés.

Pour finir cette introduction je me permets de réitérer mon appel aux bénévoles ! Nous avons en effet encore et toujours besoin de forces vives pour nous aider à réaliser les objectifs de l'Association. En particulier concernant les aspects techniques liés à l'entretien des bâtiments ainsi qu'à la gestion administrative et pédagogique de la Colonie. Vous qui nous lisez, n'hésitez pas à nous contacter si vous souhaitez venir assister à nos séances ou en savoir plus sur notre activité de comité.

Vie du Comité

Le Comité s'est réuni 10 fois au cours de l'exercice avec une fréquentation satisfaisante et stable.

5 corvées ont été organisées au début du mois de juillet pour effectuer un grand tri et débarras de matériel inutilisé et/ou inutilisable, notre terrain et nos locaux sont donc à nouveau en ordre et désencombrés ! Une corvée supplémentaire a suivi notre séminaire d'automne afin d'effectuer un grand nettoyage de la salle Laravoire.

Un séminaire d'automne a donc été organisé en 2018 avec pour thématiques la révision de nos statuts, qui seront votés tout à l'heure, ainsi que le projet de bail de 10 ans demandé par l'école Deux Mille Feuille mentionné ci-après.

En fin d'année et comme tous les ans, nous avons partagé avec beaucoup de plaisir un repas de l'Escalade dans nos locaux en présence de plusieurs invités partenaires de la Colonie.

Cette année encore les tâches administratives (ressources humaines, assurances, secrétariat divers, etc.) ont occupé de nombreuses heures mais nous notons une amélioration quant à la répartition de ces tâches et des processus facilités par l'habitude. Il y a encore du chemin à faire mais cela est en bonne voie !

Le traitement de nos archives, annoncé l'an dernier, a bien été entamé et j'ai le plaisir de vous annoncer que tous nos rapports d'activités, depuis 1907, sont dorénavant disponibles sur notre site internet et que celui-ci est depuis peu sauvegardé par les Archives nationales suisses.

Nous avons malheureusement cette année dû prendre acte de la démission de Madame Elisabeth De Tschärner-Rizk, pour raisons de santé, et de Monsieur Jean-Sven Grivel, qui n'a plus le temps de s'investir dans notre Comité. Nous saluons ces deux personnes qui ont été actives de nombreuses années au sein de notre Comité et les remercions chaleureusement pour le travail accompli.

Nous aurons le plaisir tout à l'heure d'élire au Comité Messieurs Michel Kamm et Rogério Maria Valentim, qui participent tous deux à nos séances depuis plusieurs mois déjà et qui ont d'ores et déjà commencé à s'investir pour notre Colonie.

En automne dernier, c'est avec beaucoup tristesse que nous apprenions le décès de Richard Bauer, membre très actif du Comité depuis 1974. Je vous inviterai à une minute de silence en mémoire de Richard à la fin de ce rapport.

Finalement, je tiens à remercier personnellement tous les membres du Comité pour leur engagement auprès de la Colonie. Merci !

Commission pédagogique

La commission pédagogique s'est réunie 6 fois, en plus de nombreux e-mails, durant l'exercice pour organiser le séjour 2018. Gaëlle Pittet et moi-même avons suivi une formation sur l'inclusion du genre et de la diversité d'une demi-journée donnée par l'Association *Be You Network*.

Les membres de la commission pédagogique sont, comme à l'accoutumée, montés très régulièrement à La Rippe durant le séjour afin de soutenir l'équipe sur place et constater que tout se passait bien.

Pour la seconde année, une permanence offerte aux parents pour venir récupérer les objets trouvés a été organisée.

Durant l'exercice 2018 beaucoup de matériel a été renouvelé, nous avons en effet acheté 50 nouveaux matelas, oreillers et alèses de protection grâce à l'aide de la Fondation Albatros.

De plus, nous avons dû racheter des tables, une table de ping-pong et entamer un entretien professionnel de nos vélos qui en avaient bien besoin, cet entretien sera finalisé durant l'été 2019.

Concernant l'équipe c'est, comme annoncé lors de notre précédente Assemblée générale, Lou et Léa qui ont été directrices du séjour 2018. Elles nous ont composé une équipe d'animation efficace et équilibrée composée de moniteurs expérimentés et formés et de quelques nouveaux moniteurs très motivés. La journée de rencontre et de formation des moniteurs a eu lieu comme les années précédentes quelques semaines avant le séjour.

En cuisine, nous avons continué à collaborer avec M. Campanile, qui gère aussi les cuisines scolaires de nos locataires à l'année et c'est Denis qui a été chef cuisinier cet été.

Notre lingère Mercedes nous a fait l'honneur de revenir accompagnée d'une amie, Nicole, et un nouveau concierge a été engagé, Francisco.

Toutes ces personnes ont fourni un travail remarquable et nous ne pouvons que les remercier chaleureusement de leur engagement !

Séjour 2018

Le séjour 2018 s'est très bien déroulé et nous en sommes très heureux.

À notre grande satisfaction, le taux de remplissage, problématique il y a quelques années, continue d'augmenter.

En 2018 c'est 147 enfants qui ont profité de nos camps, ce qui équivaut à 276 semaines d'occupation et 69% de remplissage global. Comme mentionné l'an dernier, nous ne visons pas le 100% de remplissage pour des raisons pédagogiques mais nous souhaitons qu'un maximum d'enfants puisse profiter de nos camps. Nous constatons un taux élevé de réinscription et beaucoup de prolongations sur demande des enfants (21 semaines de prolongation en 2018) ce qui nous indique que nos camps plaisent aux enfants et à leurs familles.

Pour plus d'informations concernant les séjours 2018 (thèmes des semaines, activités, etc.) je vous invite à prendre connaissance du rapport de la directrice présent dans notre rapport annuel.

Les plus gros problèmes signalés durant l'été 2018 ont été la présence de lentes et de poux malgré notre demande aux parents de traiter les enfants avant la colonie, quelques morsures de tiques, heureusement sans conséquences fâcheuses, et le fait que certains enfants asthmatiques n'avaient pas le matériel adéquat pour être soignés sereinement.

Nos habituels questionnaires de satisfaction envoyés aux parents, et cette année aussi à toute l'équipe d'animation, font état d'un séjour très réussi et d'une forte envie de revenir en 2019, tant du côté des enfants que des encadrants.

Séjour 2019

Le séjour 2019 aura lieu du **6 juillet au 9 août 2019** et sera dirigé par Juliette et Tarek, tous les deux actifs durant nos camps depuis 2016. Les coordinateurs, une lingère et le concierge sont déjà engagés et le reste du recrutement est en bonne voie.

Lou et Léa ne peuvent en effet pas reprendre leurs postes de directrices pour l'été 2019 mais je suis ravie de vous annoncer qu'elles seront présentes quelques semaines en qualité de monitrices !

Manifestations

- « **Plaine des Jeunes** » le **28 avril 2018 sur la plaine de Plainpalais** : participation à cet événement cantonal en partageant un stand avec le Glaj-GE durant quelques heures. Nous proposons un coloriage géant collaboratif et le Glaj-GE un blind test musical.
- **Stand à Genève le 5 mai 2018** : distribution de flyers et de ballons un samedi après-midi à la rue de Coutance avec pour objectif de nous faire connaître.
- **Journée de l'impro le 10 mai 2018** : participation à la journée de l'impro, organisée par *Impro.ch*, à la ferme Marignac. En échange, *Impro.ch* a offert à la Colonie un spectacle professionnel d'improvisation durant le séjour 2018 !

Entretien des bâtiments et du parc

L'entretien de nos bâtiments et de notre parc est toujours un défi pour notre Comité composé de bénévoles. Pour l'exercice 2018, beaucoup d'interventions plus ou moins importantes ont été nécessaires :

- Elagage et coupe de plusieurs arbres en partenariat avec le Service des Espaces Verts de la Ville de Genève et les professionnels du domaine de la région. Action entamée lors de l'exercice précédent mais prévue régulièrement afin de garder des arbres sains ;
- Evacuation de près de 100m³ de feuilles mortes stockées depuis plusieurs années sur notre terrain ;
- Changement des portes et des boutons poussoirs des WC et des douches dans le bâtiment du Jubilé ;
- Réparation des mâts de drapeaux et acquisitions de nouveaux drapeaux ;
- Changement des pompes surpresseurs ;
- Amélioration de l'espace wagons pour en améliorer la sécurité ;
- Contacts avec la HES-SO Valais pour son action « Group-it », étude énergétique concernant la colonie. Des propositions d'améliorations nous seront prochainement proposées ;
- Achat d'un nouveau tracteur-tondeuse pour l'entretien du parc ;
- Gros travaux concernant les pompes et canalisations de la pataugeoire. Problème pas encore réglé puisqu'il n'a pas encore été possible de déboucher une canalisation malgré plusieurs interventions.

À cela s'ajoutent diverses « petites » mais très nombreuses réparations : réparation de la machine de production d'eau chaude, de serrures et de quelques portes, changement d'interrupteurs et d'un radiateur, remplacement de joints sur nos portes anti-feu, changement de la hotte d'aspiration dans la cuisine d'un des appartements et d'une vitre cassée, suppression des chenilles processionnaires, désinsectisation, réparation d'un grillage suite à la chute d'un arbre, etc.

- **Saga de la réfection des cheminements extérieurs et leur éclairage**

J'ai l'immense plaisir de vous annoncer que cette fameuse saga, en discussion depuis plusieurs années, est enfin derrière nous. En effet, les travaux ont été effectués durant le printemps 2018.

Le cheminement extérieur, devenu dangereux par l'action de racines, a donc été enfin rénové et un éclairage a été ajouté. Nous remercions Michel Buffo, Président d'honneur, qui a mené à bien ce projet ainsi que la Fondation Baur qui nous a aidés à le financer. Notons également les réductions offertes par les entreprises SCRASA et KM-DUC qui ont été plus que bienvenues.

Finances

Afin d'éviter les répétitions, je ne vais pas m'étendre sur ce sujet et vous laisse prendre connaissance des comptes et du rapport du trésorier, Augustin Schmidli, que je remercie au passage pour son engagement et sa bonne humeur. Je ne mentionnerai que le fait que notre situation financière est saine et stable. Malgré plus de dépenses en 2018 qu'en 2017 nous terminons cet exercice avec un

bénéfice. Je rappelle toutefois que cette situation reste excellente à condition que nos locataires nous restent fidèles et que nous n'ayons pas d'imprévus concernant nos bâtiments, auquel cas nous pourrions nous retrouver très rapidement en difficulté.

Ecoles Montessori Deux Mille Feuilles et Ecole Ecellis

Pour notre plus grand plaisir, la situation reste inchangée depuis septembre 2016 ; nous louons toujours nos bâtiments aux écoles Ecellis et Deux Mille Feuilles.

Outre l'habituel décompte de charges qui commence à être bien rôdé, malgré que nos sous-compteurs électriques n'aient pas encore pu être tous posés, nous avons cette année discuté longuement de la demande de l'Ecole Deux Mille Feuilles d'obtenir un bail de 10ans. Demande que nous avons acceptée avec des conditions favorables aux deux parties et qui sera signée ce printemps.

De plus, nous discutons actuellement avec l'Ecole Ecellis de la possibilité de mettre certains locaux à disposition pour des locations très ponctuelles pour des anniversaires et autres événements familiaux. Ceci dans l'optique de faire connaître notre magnifique terrain !

C'est grâce au revenu de nos locations que nous pouvons envisager l'avenir financier de la Colonie sereinement et nous remercions nos locataires pour leur patience et leur volonté de travailler avec nous dans un esprit de compréhension mutuelle.

Partenariats Trois-Chêne et Onex

Les partenariats avec les communes des Trois-Chêne et avec la Ville d'Onex continuent de très bien fonctionner à notre grande satisfaction et sont renouvelés pour le séjour d'été 2019.

Ces communes font de la publicité pour notre Colonie auprès de leurs partenaires et communiens ce qui nous permet de dresser le bilan suivant :

57 enfants chênôis, 10 enfants de Graveson, commune française jumelée avec Thônex, ainsi que 20 enfants onésiens ont été accueillis durant l'été 2018.

Associations faitières et partenaires

- **Fédération des Colonies**

Les délégués à la Fédération des Colonies se sont rencontrés à 7 reprises pour discuter de différents sujets et échanger autour de nos pratiques. Actuellement, un travail de réflexion a été entamé concernant l'avenir et l'utilité de la Fédération afin de réorienter ses activités.

- **Charte de qualité**

Cette année encore nous avons participé aux conférences des membres de la Charte de qualité. Les débats ont principalement portés sur les formations proposées aux membres des équipes d'animation. Rute Bucho Buschbeck, auditrice de la Charte, est venue visiter notre Colonie durant l'été 2018 et nous a fait un retour très positif sur nos pratiques et sur l'ambiance régnant à la Colonie. J'ai moi-même suivi récemment un cours CEMEA, organisé par la Charte afin d'être reconnue comme « formatrice occasionnelle » ce qui nous permettra d'organiser nous-mêmes quelques formations internes reconnues à destination de notre équipe d'animation.

- **Groupe de liaison genevois des Associations de jeunesse (Glaj-GE)**

Comme les années précédentes, nous avons participé dans la mesure de nos possibilités aux séances du Glaj-Ge. En 2018, la subvention matériel du Glaj-GE nous a permis de prendre en charge une partie de l'entretien de nos vélos. Nous sommes toujours présents sur le flyer du Glaj-Ge intitulé « 1001 activités de loisirs » et sur la plateforme *loisirsjeunes.ch*. Finalement, notre flyer est distribué par le Glaj-Ge à près de 500 destinataires publics ou associatifs.

Nous remercions le Glaj-GE pour leurs services et actions en faveur de leurs membres. En particulier cette année le lancement d'un projet de valorisation du monitorat intitulé « lesmonos.ch » et leur campagne pour convaincre les communes genevoises de continuer à soutenir nos camps par la subvention « journée-enfant », subvention remise en question par plusieurs communes.

- **Cuisines scolaires de Saint-Gervais**

Comme chaque année, M. Louis Thorens, Président des cuisines scolaires de Saint-Gervais et vérificateur aux comptes de notre Association, va distribuer aux parents, début avril, nos flyers annonçant les séjours 2019, nous le remercions vivement de cette action très appréciée.

Conclusion et projets

Pour le prochain exercice, le comité de la Colonie de vacances de St-Gervais a un certain nombre de projets que nous souhaitons porter à votre connaissance, en voici une liste non exhaustive :

- Améliorer encore le taux de remplissage tout en maintenant une qualité optimale de nos séjours ;
- Organiser deux événements, nos portes ouvertes le 30 mars et une animation le 6 avril à la ludothèque des Avanchets autour de nos thèmes de semaines 2019 ;
- Finaliser notre inscription au Registre du commerce et la mise à jour du Registre foncier, actualiser et réviser nos polices d'assurances, continuer le traitement de nos archives ;
- Renouveler du matériel : tapis de sol pour intérieur, table de ping-pong, service des vélos non contrôlés en 2018, etc.
- Divers travaux d'entretien de nos bâtiments (débouchage des canalisations de la pataugeoire, contrôle OIBT, déplacement de nos containers, changement d'un grillage extérieur rouillé, etc.)

Pour conclure, je vous remercie tous, chers Membres du Comité et Amis de la Colonie, pour la confiance, la patience et l'indulgence que vous avez bien voulu me témoigner durant mon premier mandat de Présidente. Votre enthousiasme, votre présence, vos conseils et nos discussions nous ont permis d'avancer d'un pas sûr vers une colonie qui, je l'espère, vivra 112 ans de plus.

Je vous remercie de votre précieuse collaboration.

Remerciements

Nous présentons nos vifs remerciements pour leur aide et soutien :

- Aux autorités de la Ville de Genève
- À la République et Canton de Genève
- Aux Communes des Trois-Chêne et en particulier à Mmes Urfer et Nunes Da Silva, en charge des inscriptions
- À la Ville d'Onex et en particulier à Mme Gorgone, en charge des inscriptions, et M. Savary, chef du service social, santé et enfance
- À la municipalité de La Rippe
- À BORY+CIE Agence Immobilière SA
- À la Fondation Albatros
- À la Fondation de Bienfaisance du groupe Pictet
- À Mme Fiona Frick
- Aux entreprises COOP et VEDIA
- À SCRASA
- Aux Cuisines Scolaires de Saint-Gervais

- À la Fédération des Colonies de vacances du canton de Genève et à sa présidente Lene Gjessing Jensen
- À nos vérificateurs aux comptes MM Louis Thorens et Raphaël Soubeiran

Notre gratitude va encore à M. Roger Beer, président de la Fondation Paul Poletti, qui nous a permis en 2018 d'accueillir 16 enfants de familles en difficulté financière.

Enfin à nos nombreux, fidèles et généreux donateurs dont vous trouverez la liste dans le rapport annuel.

Céline WALDER, présidente

ANNEXE 2: rapport de la direction du séjour 2018

RAPPORT DE LA DIRECTION 2018

Décembre, un café genevois, des gros pulls et des thés fumants... qu'il paraît loin le temps de la colo ! Et pourtant, il y a quelques mois nous étions à La Rippe, parmi les rires et les chants. Que de beaux souvenirs ! Laissez-moi essayer de vous raconter en quelques lignes le magnifique été que nous avons vécu cette année.

Élément fondamental d'une colonie réussie, la météo ! Elle fût au beau fixe pendant les cinq semaines ! La pluie ne nous a rejoints que rarement, et ce fût l'occasion d'être créatif, comme à l'occasion de la mémorable soirée du 1^{er} août, pendant laquelle nous avons dû improviser à cause du mauvais temps. Un faux feu de joie avec un peu de rafia et un ventilateur autour duquel nous avons tous dansé, suivi d'un concert de guitare de notre moniteur Roger... un beau moment d'émotions et de poésie.

Cette année, la colo s'est d'abord transformée, en semaine 1, en une jungle peuplée de jeunes aventuriers, puis, en semaine 2, elle est devenue une terre de magie et de légendes. En semaine 3, ce fût le temps des Schtroumpfs, qui furent remplacés en semaine 4 par la tribu des Cro-Magnons ! Et finalement, la colonie s'est changée en école pour les espions.

Nous avons gardé le même fonctionnement que les années précédentes, les journées ont donc été rythmées par les activités proposées par l'équipe de moniteurs, qui a offert aux enfants un panel d'animations particulièrement varié cette année ! Voici quelques noms d'activités qui ont eu lieu, en vrac, pour vous faire rêver : atelier photo, création de films d'animation, tournoi sportif, jeux d'eau, bricolage pour la boom, fabrication de licornes, land-art, balade en forêt, chasse au trésor, galaxie en bouteilles, loup-garou, atelier d'impro, atelier de clown, danse tribale, jeu des planètes, balade à vélo, jeu du King-Kong, journal de la colo, atelier « Apprend à être un mono », fabrication de pâte à tartiner, atelier goûter, bracelet brésilien, tournoi de babyfoot, confection de gourdins préhistoriques, waterpolo, panneau photo, chasse au mammoth, atelier bulles de savon, poule-renard-vipère, Just dance, bataille navale grandeur nature, tir à l'arc, escape game, etc.

En plus des activités, nos coordinateurs ont organisé de magnifiques grands jeux et de folles soirées sur les thèmes de la semaine ! Quelques moments phares comme la soirée « StarSchtroumpf : la colo a du talent », le cluedo géant pour retrouver le voleur de mammoth, la soirée « Fil d'Ariane : à la recherche de Peter Pan » ont marqué les esprits des enfants et des moniteurs.

Pour les grandes sorties, nous n'avons pas abandonné nos grands classiques comme la balade à l'étang ou Aquasplash, mais les enfants ont aussi eu l'occasion de découvrir de nouveaux univers avec une visite à la ferme et une expédition au Village Lacustre. Nous avons aussi pu faire quelques nouvelles petites sorties, qui ont été très appréciées des enfants. Nous les avons emmenés voir la traite des vaches chez un paysan de La Rippe et les plus grands ont eu l'occasion d'aller passer une nuit au chalet d'alpage de La Bauloz en semaine 5.

Et bien sûr comme chaque année, il y a eu les boums ! Moment tant attendu de la semaine, les enfants ont pu se déchaîner dans le réfectoire transformé en dancefloor au rythme des tubes 2018 et des grands classiques de la colo : La Chenille, Cotton Eye Joe, La Macarena et j'en passe !

Pour ne rien vous cacher, il y a aussi eu quelques bobos bien sûr, quelques bêtises et quelques poux...mais que serait une colo s'il n'y avait pas aussi quelques couacs !

Je tiens à remercier tous les moniteurs qui ont formé cette année une magnifique équipe, cela a été un réel plaisir d'être à la tête d'un groupe aussi soudé et enthousiaste. Merci aussi à Juliette et Nathan, nos coordinateurs qui ont fait preuve d'une énergie et d'une créativité folle pendant ces cinq semaines. Merci à Fran, notre concierge, et Mercedes et Nicole, nos lingères, qui ont enchanté la colonie par leur bonne humeur. Sans oublier l'équipe cuisine, qui nous a accompagnés sans relâche pendant ces cinq semaines. Un très grand merci aux membres du comité pour leur soutien sans faille et leur présence attentive. Et pour finir, un immense merci à Léa, co-directrice, avec qui j'ai pu partager sans aucun accro les joies, les peines et les rires du poste de direction.

Nous laissons, Léa et moi, la direction de la colonie pour l'été 2019 entre les mains de Tarek, moniteur depuis plusieurs années à la colo. Nous passons le flambeau avec un pincement nostalgique au cœur, mais avant tout avec la certitude de laisser la colonie St-Gervais entre de bonnes mains. La colonie, c'est un monde magique et Tarek en sera un parfait maître enchanteur !

Lou Haefliger, directrice

ANNEXE 3: hommage à Richard Bauer

Hommage à Richard Bauer

C'est avec une très grande tristesse que nous avons appris le décès de Richard Bauer, membre d'honneur de notre comité.

Né en Chine, fils d'un consul d'Autriche, il y vécut jusqu'à l'âge de 12 ans. Entré en comité de la colonie en 1974, sa formation d'imprimeur le désigna tout naturellement pour s'occuper de notre

rapport annuel ; c'est lui qui recrutait nos annonceurs et qui gérait tous nos imprimés. Excellent rédacteur, à l'orthographe irréprochable, il nous était précieux. Mais Richard avait de nombreuses cordes à son arc : aimant organiser et préparer des repas, il assumait aussi la fonction d'économiste, n'hésitant pas à assurer lui-même le ravitaillement de la colonie, tant en ce qui concerne la cuisine que le matériel pédagogique. Ancien chef de troupe scout, Richard incarnait la devise "toujours prêt".

En 1994, il s'installa à la colonie avec sa famille et devint notre intendant. Véritable homme orchestre, ayant le sens du contact, c'est encore lui qui géra nos locations.

En 2000, il décida de partir en Espagne avec son épouse pour mieux profiter de leur maison de vacances ; hélas, en 2011, retour obligé à Genève pour des raisons médicales. À sa sortie de l'hôpital, nous l'avons retrouvé, toujours fidèle à notre colonie.

Richard resta actif jusqu'à la fin malgré son implacable maladie qu'il a supporté avec un courage et une volonté exceptionnelle. Si le mental continuait à être sa force, le physique n'y était plus ; de traitement en opération, la maladie s'acharnait sur lui mais la volonté de vivre lui fit supporter toutes ces épreuves avec un courage exemplaire ; il présida encore la commission pédagogique jusqu'en 2015.

Nous gardons de Richard le souvenir d'un homme intelligent et cultivé, toujours souriant et disponible.

Avec tous ceux qui ont connu Richard, nous présentons à Barbara, sa femme, et à ses enfants, nos plus sincères condoléances.

Michel Buffo

Jean-Claude Sulser

ANNEXE 4: rapport du trésorier pour l'exercice 2018

Madame la Présidente, Mesdames et Messieurs,

C'est avec un très grand plaisir que je vous présente mon deuxième rapport en qualité de trésorier.

Vous avez tous reçu une copie du Bilan 2018, mais surtout les Pertes et Profits 2018.

Vous constaterez que nous finissons cette année avec un bénéfice conséquent de CHF 28'411.- malgré une baisse significative des dons.

Le moteur générateur de revenus reste toujours le séjour des enfants avec une recette de CHF 152'708.-, mais les dépenses y sont tout aussi importantes, soit CHF 151'537. Ceci nous laisse donc avec un bénéfice de CHF 1'172.- pour le poste « Séjours enfants ».

Il faut noter que malgré une augmentation de nos colons, et donc des recettes, nous avons dû faire face à une correction estimée à CHF 9'834.- (hors intérêts et autres frais) de notre compte à l'OCAS (Office Cantonal des Assurances Sociales) relative à des déclarations sur les salaires nets au lieu des salaires bruts, procédure que nous avons corrigée dès constatation fin 2018.

Concernant les aspects plus réjouissants, nous continuons la collaboration avec nos deux écoles, Ecellis et Deux Mille Feuilles qui fournissent leurs services à ceux qui nous tiennent à cœur : les enfants!

Ces deux entités se sont acquittées de leurs loyers et charges régulièrement et sont restées des interlocuteurs de choix tant au niveau de l'entretien des infrastructures que des échanges plus centrés sur les enfants et la pédagogie.

Le poste « Locations » a généré en 2018 CHF 31'226.- de bénéfice, nous permettant de couvrir d'éventuelles dépenses liées à des projets à venir.

Il m'est impossible de ne pas citer nos précieux donateurs, du plus petit au plus grand qui, par leur générosité, nous apportent un soutien financier indispensable à la poursuite des objectifs de la Colonie.

Malgré toutes les surprises que peut réserver l'entretien et la mise aux normes d'une infrastructure telle que la Colonie de Saint-Gervais, l'équilibre entre nos séjours et la location aux écoles nous permet d'entrevoir l'avenir plus sereinement.

Je tiens à remercier nos deux vérificateurs aux comptes, Messieurs Louis. P. Thorens et Raphaël Soubeiran pour leur diligence et leur professionnalisme lors des séances de travail.

Pour finir, je remercie du fond du cœur le comité de la Colonie pour tout le travail fourni en 2018 et me réjouis des nouveaux projets qui nous attendent en cette année 2019.

Le trésorier, Augustin Schmidli

ANNEXE 5: Comptes de pertes et profits et bilan 2018

COMPTE DE RESULTAT DE L'EXERCICE 2018

	2017	2018		2017	2018
CHARGES			PRODUITS		
	CHF			CHF	
1. SEJOURS ENFANTS					
Alimentation	53 907	52 279	Contributions séjours parents	24 884	31 839
Frais du personnel/ Charges sociales	41 664	55 523	Participation Fondation Paul Poletti	6 646	5 945
Animation/Matériel	9 273	5 755	Participation "Trois-Chêne"	43 146	39 077
Déplacements/Minibus	12 442	9 289	Participation Onex	11 390	12 658
Frais divers/Nettoyage/etc...	2 350	3 653	Participation Communes diverses	4 277	7 350
Imputation charges indirectes (Séjours)	18 458	20 915	Participation Autres Organismes	2 375	-
Frais rapport annuel	3 689	4 123	Subvention Fédération Colonies Vacances	2 955	4 018
			Subvention Glaj-GE	500	500
			Subvention Ville de Genève	2 688	3 444
			Subvention "Trois-Chêne"	15 000	15 000
			Subvention Conseil d'Etat	17 131	20 367
			Dons divers	9 075	10 250
			Publicité rapport annuel	2 730	2 260
	141 784	151 537		142 797	152 708
Perte/Gain séjours	1 013	1 172			
2. LOCATIONS					
Charges directes locations	45 543	30 590	Loyers Ecole Ecsellis	40 000	40 000
Imputation charges indirectes (Locations)	17 382	35 913	Loyers Ecole Montessori Deux Mille-Feuilles	29 600	29 600
			Acomptes décompte de charges	33 635	28 129
	62 925	66 503		103 235	97 729
Gain locations	40 310	31 226			
3. AUTRES CHARGES ET PRODUITS					
Solde charges indirectes	52 545	24 826	Don rénovation Fondation Baur	10 000	-
Impôts	3 225	3 500	Dons et revenus divers	43 050	25 050
	55 770	28 326		53 050	25 050
4. COMITE					
Frais du comité	1 856	3 091	Cotisations comité	1'150	1'350
			Dons comité	740	1'030
			Produits Comité	50	-
	1 856	3 091		1'940	2'380
Total Charges	262 334	249 456	Total Produits	301'022	277'867
Bénéfice net Exercice	38 688	28 411			

ANNEXE 6: Rapport des vérificateurs aux comptes

Rapport des vérificateurs à l'assemblée générale des associés de COLONIE DE VACANCES DE SAINT-GERVAIS

Conformément au mandat qui nous a été confié, nous avons contrôlé vos comptes annuels (*bilan, compte de résultat et grand-livre*) pour la période clôturée **au 31 décembre 2018**.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences d'indépendance.

Notre revue a été effectuée selon la Norme d'audit suisse (NAS 910). Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Une revue englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytique ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Genève, le 27 février 2019

SIG Fiduciaire SA

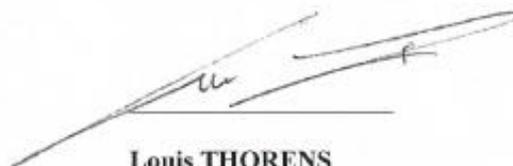


Raphaël SOUBEIRAN
Expert-réviseur agréé
ASR N°110'289



Rue Etienne-Dumont 16
1204 Genève

SOGECO Risk Management SA



Louis THORENS
Directeur
FINA 22647



Case postale 1267
1227 Carouge

Annexes : Comptes annuels 2018 (*bilan et compte de résultat*)

ANNEXE 7: Budget 2019

COMPTE DE RESULTAT DE L'EXERCICE 2019					
	2018	2019 (Budget)		2018	2019 (Budget)
CHARGES			PRODUITS		
	CHF			CHF	
1. SEJOURS ENFANTS					
Alimentation	52 279	55 000	Contributions séjours parents	31 839	30 000
Frais du personnel/ Charges sociales	55 523	45 000	Participation Fondation Paul Poletti	5 945	5 000
Animation/Matériel	5 755	10 000	Participation "Trois-Chêne"	39 077	35 000
Déplacements/Minibus	9 289	10 000	Participation Onex	12 658	15 000
Frais divers/Nettoyage/etc...	3 653	2 500	Participation Communes diverses	7 350	5 000
Imputation charges indirectes (Séjours)	20 915	20 000	Participation Autres Organismes	-	-
Frais rapport annuel	4 123	5 000	Subvention Fédération Colonies Vacances	4 018	2 500
			Subvention exceptionnelle Fédération	-	-
			Subvention Glaj-GE	500	500
			Subvention Ville de Genève	3 444	2 500
			Subvention "Trois-Chêne"	15 000	15 000
			Subvention Conseil d'Etat	20 367	15 000
			Dons divers	10 250	20 000
			Publicité rapport annuel	2 260	2 000
	151 537	147 500		152 708	147 500
Perte/Gain séjours	1 172	-			
2. LOCATIONS					
Charges directes locations	30 590	35 000	Loyers Ecole Eccellis	40 000	40 000
Imputation charges indirectes (Locations)	35 913	25 000	Loyers Ecole Montessori Deux Mille-Feuilles	29 600	29 600
			Acomptes décompte de charges	28 129	25 000
	66 503	60 000		97 729	94 600
Gain locations	31 226	34 600			
3. AUTRES CHARGES ET PRODUITS					
Solde charges indirectes	24 826	40 000	Don rénovation Fondation Baur (Hans Wilsdorf)	-	-
Impôts	3 500	4 000	Dons et revenus divers	25 050	15 000
	28 326	44 000		25 050	15 000
4. COMITE					
Frais du comité	3 091	2 500	Cotisations comité	1'350	1'500
			Dons comité	1'030	1'000
			Produits Comité	-	-
	3 091	2 500		2'380	2'500
Total Charges	249 456	254 000	Total Produits	277'867	259'600
Bénéfice net Exercice	28 411	5 600			